



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 28 ottobre 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA INIZIATIVE PER RAFFORZARE LE COSTE PER LE FUTURE TEMPESTE A LONG ISLAND**

***383 milioni di dollari per i progetti fognari della Contea di Suffolk per ridurre l'inquinamento da azoto, causa della maggior parte dei danni alle difese costiere contro le tempeste e le alluvioni più gravi***

***Lo Stato anticiperà 97 milioni di dollari alla Contea di Nassau per velocizzare gli aggiornamenti all'impianto di trattamento delle acque reflue di Bay Park***

***Lo Stato istituirà il Center for Clean Water Technology della Stony Brook University***

Oggi, il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato una serie di azioni per rinforzare l'area costiera contro future tempeste a Long Island migliorando la qualità delle acque locali e riducendo il pericoloso inquinamento da azoto. La supertempesta Sandy ha gravemente danneggiato gli impianti di trattamento delle acque reflue e ha messo in evidenza quanto le baie e degli acquitrini salmastri della regione siano vulnerabili all'eccessivo inquinamento da azoto. Per risolvere questi problemi di ripristino, il Governatore Cuomo ha annunciato che lo Stato riuscirà a stanziare 383 milioni di dollari in fondi per i progetti fognari proposti per la Contea di Suffolk e che lo Stato anticiperà 97 milioni di dollari alla Contea di Nassau per gli aggiornamenti all'impianto di trattamento delle acque reflue di Bay Park.

Per sostenere ulteriormente gli interventi si farà ricorso ai migliori metodi scientifici e alle migliori pratiche per migliorare la capacità di resistenza e la qualità dell'acqua, inoltre il Governatore Cuomo ha annunciato l'istituzione del Center for Clean Water Technology della Stony Brook University che nelle fasi iniziali avrà il compito di sviluppare e commercializzare la tecnologia del futuro per la rimozione dell'azoto dalle fosse settiche e dai pozzi neri.

“La supertempesta Sandy ci ha dimostrato quanto sia importante poter contare su una costa capace di resistere agli eventi climatici estremi al fine di aiutare le comunità di Long Island a contrastare gli effetti di questi eventi. Oggi stiamo agendo di conseguenza e stiamo rafforzando le nostre difese naturali contro eventuali future tempeste”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Desidero ringraziare tutte le persone coinvolte in questo progetto e che hanno contribuito a far diventare realtà queste idee, tra queste i dirigenti di contea Bellone e Mangano e il supervisore Throne-Holst per il loro impegno nel

voler trasformare Long Island in un luogo più sicuro, forte e capace di resistere alle intemperie”.

Tutte queste iniziative permetteranno di continuare il rafforzamento degli impianti di trattamento delle acque reflue di Long Island e di ridurre l'inquinamento da azoto, in questo modo sarà possibile proteggere e migliorare la resistenza costiera. L'inquinamento da azoto danneggia gli acquitrini salmastri che rappresentano una linea di difesa essenziale contro le tempeste e le alluvioni.

### **383 milioni di dollari per i progetti della Contea di Suffolk**

Oggi, il Governatore Cuomo ha destinato un massimo di 383 milioni di dollari a quattro progetti per il miglioramento della resistenza costiera e della qualità dell'acqua per estendere l'impianto fognario della Contea di Suffolk in quattro aree indicate dal dirigente Bellone. Soggetto ad approvazione del governo federale, lo Stato vuole stanziare 300 milioni di dollari per il fondo Community Development Block Grant Disaster Recovery e 83 milioni di dollari saranno finanziati attraverso il Clean Water State Revolving Fund, a interessi bassissimi, e saranno erogati dalla New York State Environmental Facilities Corporation e dal Department of Environmental Conservation.

L'estensione del sistema fognario a queste aree è un passaggio importante per aiutare la Contea di Suffolk a riprendersi dagli effetti della supertempesta Sandy e permetterà di avviare immediatamente un impegno comune volto alla riduzione dell'inquinamento da azoto che causa gravi danni alle aree acquitrinose che proteggono le comunità dalle tempeste e sono essenziali per la salute economica e ambientale della regione. I progetti proposti comprendono:

- 1. Spartiacque sul fiume Forge intorno a Mastic:** Un progetto dal valore stimato di 196 milioni di dollari servirà a risolvere i problemi causati dalle tempeste e a ridurre il diffuso inquinamento da azoto verso il fiume Forge e verso la Great South Bay. Il progetto proposto ha l'obiettivo di collegare i lotti dell'area a un nuovo sistema di raccolta fognaria che si immetterà in un impianto di trattamento delle acque reflue, che comprenderà anche trattamenti per l'azoto, nella proprietà municipale dell'aeroporto della città di Brookhaven.
- 2. Spartiacque sul fiume Carlls intorno a North Babylon e West Babylon:** Un progetto dal valore stimato di 136 milioni di dollari servirà a risolvere i problemi causati dalle tempeste e a ridurre l'inquinamento da azoto e da agenti patogeni sul fiume Carlls e sulla Great South Bay. Il progetto proposto ha l'obiettivo di collegare i lotti al sistema di raccolta fognaria di Bergen Point all'interno del Southwest Sewer District.
- 3. Spartiacque sul fiume Connetquot intorno a Great River:** Circa 33 milioni di dollari destinati al contrasto dell'inquinamento da azoto e da agenti patogeni sul fiume Connetquot, a Nicoll Bay e Great South Bay. Il progetto proposto ha l'obiettivo di collegare i lotti al sistema di raccolta fognaria di Bergen Point.
- 4. Spartiacque sul fiume Patchogue intorno a Patchogue:** Circa 18 milioni di dollari destinati al contrasto dell'inquinamento da azoto e da agenti patogeni sul fiume Connetquot e a Great

South Bay. Il progetto proposto ha l'obiettivo di collegare i lotti al sistema di raccolta fognaria di Patchogue all'interno del Patchogue Sewer District.

Il dirigente della Contea di Suffolk, Steve Bellone, ha dichiarato: "La Contea di Suffolk ha provato in prima persona quanto possa essere devastante una condizione meteorologica estrema come la supertempesta Sandy. Con questo in mente, stiamo continuando a ricostruire dalle macerie e stiamo rendendo la nostra infrastruttura più resistente per il futuro e sono molto orgoglioso delle iniziative che stiamo implementando a sostegno delle nostre coste per renderle a prova di tempesta. Rafforzando i nostri impianti di trattamento delle acque reflue e riducendo il pericoloso inquinamento da azoto possiamo migliorare la qualità della nostra acqua a Long Island arrivare alla creazione di comunità più sicure per i nostri residenti. Apprezzo molto il costante supporto del Governatore Cuomo mentre noi continuiamo la ricostruzione, sono molto emozionato di poter far partire questi progetti".

### **Anticipo da 97 milioni di dollari alla Contea di Nassau per gli aggiornamenti del Bay Park.**

Lo Stato anticiperà 97 milioni di dollari alla Contea di Nassau per velocizzare gli aggiornamenti all'impianto di trattamento delle acque reflue di Bay Park. I fondi statali sono solo un anticipo degli 830 milioni di fondi federali che il Governatore Cuomo ha contribuito ad assicurare per la riparazione degli elementi dell'impianto di trattamento e raccolta delle acque reflue di Bay Park, con l'obiettivo di raggiungere una capacità di resistenza in grado di offrire protezione per altri 500 anni di tempeste. Il Governatore continua a fare pressioni alla Federal Emergency Management Agency per ottenere i fondi di assistenza pubblica con l'obiettivo di creare un emissario nell'Oceano Atlantico più lontano possibile dalla costa e di installare un impianto di trattamento dell'azoto lungo il percorso per migliorare la qualità delle acque nella back-bay, proteggere le importanti isolotti salmastri della zona che agiscono da barriera naturale contro le alluvioni per la zona sud della Contea di Nassau.

Il dirigente della Contea di Nassau, Ed Mangano, ha dichiarato: "Oltre a devastare abitazioni e attività in tutta la Contea di Nassau, la supertempesta Sandy ha causato gravissimo danno ad alcune delle infrastrutture più importanti che, come sappiamo, possono rendere una situazione critica ancora più grave in pochi istanti. L'impianto di trattamento delle acque reflue di Bay Park ne è l'esempio perfetto. L'impianto fu inondato da quasi 3 metri di acqua marina durante Sandy, causando l'interruzione dell'elettricità e gravi danni all'ambiente. Oggi, stiamo per fare un'altro importante passo in avanti per riparare i danni fatti e per rafforzare l'impianto di Bay Park come mai prima d'ora. Sono grato per il supporto del Governatore Cuomo in questa situazione e per aver reso subito disponibili i fondi statali".

### **Center for Clean Water Technology dello Stato di New York**

Attualmente, non esiste una tecnologia per rimuovere in modo efficace l'azoto dalle fosse settiche e dai pozzi neri in modo efficiente ed economico. Queste sono le principali fonti di azoto che stanno inquinando i corsi d'acqua della Contea di Suffolk e stanno distruggendo l'habitat delle zone umide che agiscono da protezione e sono vitali per migliorare la capacità di resistere alle tempeste. Il New York State Center for Clean Water Technology della Stony Brook University farà ricerche, svilupperà e commercializzerà la futura generazione della tecnologia per la rimozione dell'azoto dalle fosse settiche e

dai pozzi neri. Il Centro metterà lo Stato di New York nella posizione di leader globale in questo settore e questa tecnologia potrebbe aiutare le comunità di Long Island, la nazione e il mondo intero a risolvere questo problema.

Il Governatore Cuomo, la Contea di Suffolk e la Stony Brook University hanno raggiunto un accordo per destinare 2 milioni di dollari dal bilancio di quest'anno a investimento pilota per far diventare il Centro parte di una iniziativa più importante e a lungo termine. Stony Brook University offrirà le risorse professionali adeguate, compresi la ricerca e gli studenti specializzandi, individuerà laboratori e unirà i progetti di ricerca per far avanzare questa iniziativa.

Il supervisore della città di Southampton, Anna Throne-Holst, ha dichiarato: "La salute degli habitat delle zone umide naturali è essenziale per conservare il loro ruolo di barriera contro l'erosione costiera e contro i danni alle infrastrutture a causa delle tempeste, è essenziale mantenerli in perfette condizioni. Ridurre il pericoloso inquinamento da azoto è uno dei migliori modi per farlo e con la creazione del Center for Clean Water Technology della Stony Brook University, potremo sviluppare tecnologie migliori per rimuovere questo inquinamento in modo più efficace ed efficiente. Sono orgoglioso che Stony Brook sarà un leader in questo campo e desidero ringraziare il Governatore Cuomo per aver sostenuto questa visione che aiuterà la nostra comunità e molti altri per gli anni a venire.

Samuel L. Stanley Jr., M.D., Presidente della Stony Brook University, ha dichiarato: "La Stony Brook University è impegnata in questa estremamente importante iniziativa che, grazie alla ricerca e al trasferimento di tecnologie, permetterà di aiutare a identificare e a creare nuove risorse per migliorare la qualità dell'acqua a Long Island per il futuro a breve e a lungo termine. Ringraziamo il Governatore Cuomo per questo impegno finanziario e ambientale e per le risorse destinate alla Stony Brook University. Grazie a questo impegno, sono certo che i nostri studenti e la nostra facoltà potranno offrire importanti contributi a questa iniziativa".

### **Long Island Water Quality Report**

Oggi lo Stato ha rilasciato un rapporto che identifica i passaggi immediati e quelli a lungo termine per risolvere il problema dell'azoto in eccesso che causa il degradamento o il collasso delle zone umide costiere che offrono una protezione naturale contro le tempeste e sono la soluzione a numerosi problemi legati alla qualità dell'acqua. Il Governatore Cuomo ha ordinato al Department of Environmental Conservation (DEC) di lavorare al fianco di agenzie statali, della Contea di Suffolk, della Contea di Nassau, alla Stony Brook University e a diversi dirigenti di imprese nel settore urbano, ambientale e imprenditoriale di preparare un rapporto.

Nell'ambito di questa iniziativa, a maggio, i leader dello Stato, insieme al dirigente della Contea di Nassau Ed Mangano e della Contea di Suffolk Steve Bellone, hanno tenuto tre incontri nelle contee di Nassau e Suffolk per discutere dell'infrastruttura di gestione delle acque reflue e delle acque bianche di Long Island. Queste sessioni hanno previsto presentazioni di 40 persone tra scienziati, ufficiali federali e locali, organizzazioni comunitarie, imprenditoriali e ambientali e hanno offerto al pubblico l'opportunità di condividere la loro esperienza, le loro idee e preoccupazioni. Il rapporto rappresenta l'apice di una

ricerca indipendente e delle strategie presentate in questi incontri. Una copia del rapporto è disponibile [qui](#).

Il Senatore Charles E. Schumer ha dichiarato: “Questo è esattamente il tipo di investimento intelligente che cercavamo per Long Island tramite la legge Sandy relief bill e sono lieto che la CDBG federale e altri fondi aiuteranno a fortificare gli impianti di trattamento delle acque e a ricostruire la costa per proteggerci dalle tempeste in futuro. Continuerò a impegnarmi perché il governo federale eroghi le risorse necessarie per fare in modo che le comunità delle contee di Nassau e Suffolk, e le relative infrastrutture, diventino più forti e resistenti nel caso in cui, Dio non voglia, si verifichi un'altra Sandy.

Il deputato Peter King ha dichiarato: “La combinazione di risorse federali e statali migliorerà la capacità di Long Island di resistere agli eventi climatici come la supertempesta Sandy, migliorerà la qualità dell'acqua e incoraggerà l'innovazione”.

La deputata Carolyn McCarthy ha dichiarato: “Due anni fa, la supertempesta Sandy ha dimostrato a tutti quanto lavoro fosse necessario a New York per migliorare l'infrastruttura di trattamento delle acque reflue per proteggerci da eventuali futuri danni causati dalle tempeste. Mi congratulo con il Governatore Cuomo per aver messo insieme i fondi necessari per aggiornare gli impianti di trattamento delle acque reflue nell'area di New York City e per migliorare la resistenza delle coste riducendo l'inquinamento da azoto. La protezione delle nostre preziosissime baie e dei nostri acquitrini salmastri contro l'eccesso di azoto ci permetterà di limitare i danni quando Long Island e New York dovranno affrontare altre tempeste come Sandy”.

Il deputato Steve Israel ha dichiarato: “Ottenerne una migliore qualità dell'acqua a Long Island è di fondamentale importanza per le nostre comunità. Mentre ci prepariamo alle tempeste del futuro e miglioriamo la nostra capacità di resistenza agli eventi avversi, sono lieto di annunciare che tutti i livelli di governo stanno collaborando per migliorare e rafforzare la nostra infrastruttura”.

Il deputato Tim Bishop ha dichiarato: “Risolvere i problemi critici dell'infrastruttura idrica delle comunità locali è di fondamentale importanza e andrà a beneficio dei residenti di Suffolk, dell'economia locale e servirà a proteggere salute pubblica e l'ambiente. Le comunità che non sono in grado di aggiornare o espandere la loro infrastruttura idrica potrebbe avere problemi ad attirare nuove imprese, a costruire abitazioni e quindi a crescere. Assicurare la resistenza degli aggiornamenti per questa infrastruttura è altrettanto importante durante i disastri naturali e sono lieto che questo componente sia stato incluso. Sono orgoglioso di aver lavorato al fianco degli ufficiali locali e statali alle varie fasi di entrambe queste iniziative. Migliorare la qualità dell'acqua allo spartiacque del fiume Forge porterà vantaggi ai residenti e alle attività nella zona di Mastic ed espanderà l'accesso alle fognature a Patchogue permettendo all'area di continuare a crescere. In qualità di principale autore della legge Water Resources Reform and Development Act, sono orgoglioso di aver riautorizzato il fondo Clean Water State Revolving Fund per la prima volta dalla sua creazione negli anni 80 e di aver reso disponibili ulteriori strumenti per aiutare gli stati e le amministrazioni locali a gestire questo importante progetto per l'infrastruttura idrica. Queste importanti disposizioni della WRRDA avranno un importante e positivo impatto sulla Contea di Suffolk”.

Il commissario del DEC Joe Martens ha dichiarato: “La conformazione geografica unica di Long Island contribuisce alla qualità della vita per i residenti ma ci sottopone importanti sfide ambientali. Il Governatore Cuomo ha incaricato il DEC di lavorare con gli ufficiali locali, con esperti e con il pubblico per sviluppare un aggressivo programma mirato al miglioramento della capacità di resistenza costiera e alla protezione delle canali idrici sotterranei e di superficie. Apprezziamo il sostegno scientifico che abbiamo ricevuto da singoli individui e da organizzazioni durante i nostri incontri, questo ci ha permesso di formulare numerose specifiche raccomandazioni per aiutare a proteggere i nostri residenti, le fattorie e le attività dalle tempeste e della inondazioni più gravi, dall’aumento del livello del mare e dell’impatto negativo dell’inquinamento da azoto”.

Jamie Rubin, direttore esecutivo dell’Office of Storm Recovery ha dichiarato: “Nel percorso di lavoro mirato alla costruzione di uno Stato più forte e resistente, dobbiamo ricercare soluzioni innovative che permettano di proteggere le nostre risorse più importanti. I progetti proposti sono destinati alle contee che hanno subito il maggior numero di danni a causa della supertempesta Sandy. Non solo dobbiamo ripristinare gli impianti di gestione delle acque reflue che sono stati danneggiati, ma dobbiamo anche preservare e salvaguardare l’acqua potabile per i residenti di Long Island, dimostrando i numerosi vantaggi ambientali ed economici. Un componente importante della ricostruzione in seguito a Sandy è, insieme alle opere di ricostruzione, l’utilizzo delle capacità della nostra gente. Il Center for Clean Water Technology dello Stato di New York della Stony Brook University è in grado di aiutarci con questa ricostruzione, lasciando un’eredità della quale potranno beneficiare altre regioni. Grazie al Center for Clean Water Technology e all’enfasi sui processi di pianificazione della comunità ci rimetteremo in piedi e saremo più forti di prima”.

Il presidente e CEO della EFC, Matthew Driscoll, ha dichiarato: “Gli ingegneri e gli esperti finanziari della New York State Environmental Facilities Corp. hanno lavorato insieme agli ufficiali delle contee di Nassau e Suffolk per utilizzare le risorse finanziarie offerte dal Revolving Loan fund dello Stato di New York. Quest’anno, la EFC ha approvato 12,7 milioni di dollari in finanziamenti a tassi ridotti per la riduzione delle emissioni di azoto dall’impianto di trattamento delle acque reflue di Riverhead e speriamo di poter rendere disponibili ulteriori fondi per altri progetti infrastrutturali a Long Island”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride

Italian